

Hotels gab damit ihrer lebhaften Sympathie dem Automobilismus gegenüber Ausdruck. Das grosse Etablissement, das so weit vom Verkehr abliegt, besorgt heute dreiviertel seines Transportes, Personen und Waren, mit dem Automobil. Den dritten Preis, dessen Gewinner Herr Hermann wurde, hatten die Damen gespendet, einen prachtvollen Bronzesevice, ein Prunkstück erster Güte. Den freundlichen Spenderinnen sei auch an dieser Stelle der beste Dank der Sektion Bern ausgesprochen, in dem aeronautischen Verein gilt heute die Frauenwelt, die für das Leben ihrer Gatten und «Bräutigame» bangt, als das grösste Hindernis der Vermehrung der Mitgliederzahl; es ist erfreulich, dass die Damenwelt dem Automobilismus ihre Gunst nicht versagt, sondern ihn in so lebenswürdiger und wirksamer Weise unterstützt, wie das an der Gurnigelfahrt geschehen ist.

Ueberflüssig ist zu sagen, dass die Preisverteilung die fröhlichste Stimmung auslöste. Gegen 1/2 12 Uhr war die ganze in praktischer Beziehung so wichtige Veranstaltung bereits zu Ende, und bald surten die ersten Wagen wieder dem Tale zu. Eine Mehrzahl der Teilnehmer ver-

gnügte sich noch ein oder zwei Stündlein auf dem schönen Gurnigel. Der 21. August war für die Sektion Bern ein heiteres, wohlgeplantes Sportsfestchen, das von einem praktischen Gedanken, das Automobil immer mehr in den Dienst der Allgemeinheit zu stellen, getragen wurde. Dank und Anerkennung für die erfolgreiche Veranstaltung, die durch keinen Misston getrübt wurde, gebührt in erster Linie den Herren von der Sportkommission der Sektion Bern. Vorch den Herren vom Präsidium, Präsident von Bonstetten und Vicepräsident Rubin. Auch Herr Franz Hermann hat sich um das Gelingen der Fahrt sehr verdient gemacht, ist doch bekannt, dass Herr Hermann bei solchen Anlässen stets die Hauptarbeit übernimmt; verdienstwerte Dienste leisteten auch die Herren Wagner, Chevillat, Breitschuh und Fritz Hermann, die mit dem Abwägen, am Start und Ziel, sowie mit der Ausrechnung viel Arbeit hatten.

Die Sektion Bern darf die Gurnigelwettfahrt ihren stets so schön verlaufenen prächtigen Anlässen mit Genugtuung anreihen.

J. B.



Herr Hermann gewinnt auf Martini 12/15 den dritten Rang (Erster Dausgrub). (Pava Michelé)

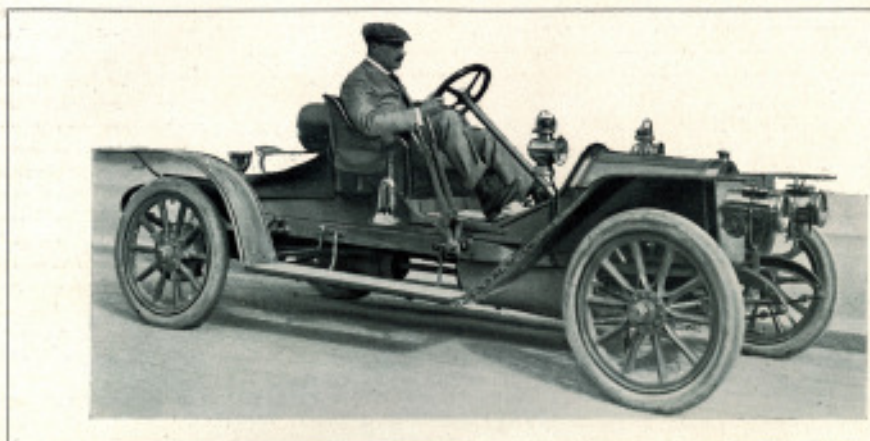
LA COURSE DU GURNIGEL

L'ÉPREUVE de côte organisée par la section de Berne sur la difficile route du Gurnigel n'était pas une course pour rire. Le parcours, offrant des pentes de 18 à 20% et d'incessants virages, masqués presque tous soit par les forêts, soit par leur position même, était positivement difficile, et il fallait non seulement de bonnes voitures, mais des conducteurs habiles, à l'œil prompt, à la main sûre, pour triompher de toutes ces difficultés.

Il serait exagéré de dire que tous les concurrents grimpaient sans hésitation, sans défaillance. La vérité nous oblige à reconnaître qu'il en fut qui «calèrent» dans

quelques rampes et s'arrêtèrent un petit peu pour souffler, mais tous, sans exception, repartirent et terminèrent le parcours. C'est déjà bien joli.

Plus de trente voitures étaient rassemblées de bon matin à Riggisberg, où avait lieu le pesage des concurrents, opération très minutieusement conduite. Le départ se fit de Durbach et l'excellent trésorier de la section, le sympathique et dévoué M. Franz Hermann, ouvrit la marche à 10 heures. Il arrivait une dizaine de minutes plus tard au Gurnigel, se plaçant 3^{ème} au classement général. Les départs se suivirent avec régularité, et, bien avant midi, la route était rendue à la circulation.



Herr Max von Ernst auf Fiat. — Beste Werksagen-Ziffer. Herr Concoen (Pava Michelé). — M. Max von Ernst sur Fiat. — Meilleur chiffre de vitesse

Un banquet de 120 couverts était servi au Grand Hôtel du Gurnigel, cet établissement gigantesque et princier qui, relié au monde par des services privés d'automobiles, réunit en pleine montagne, dans un site grandiose, la population d'un grand bourg. Avant le dessert, la Commission sportive avait déjà rendu son verdict. La lecture en fut précédée de quelques mots de M. de Bonstetten qui, avec son affabilité coutumière et en termes fort heureux, porta son toast aux dames et à la presse. M. Rubin, vice-président, communiqua ensuite les résultats, salués par de chaleureux bravos. Il constata en quelques mots aimablement tournés la pleine réussite de la journée, félicita les conducteurs de leur habileté et rendit hommage à la qualité des voitures classées.

La distribution des prix fut ensuite faite par M. Rubin. Le premier prix consistait en une splendide coupe, offerte par « quelques membres du club » sous la condition formelle qu'elle fût attribuée à une épreuve « en famille »; le second prix, échu à M. Claude-Boraf, était gracieusement offert par l'Administration des Bains du Gurnigel. Enfin le Prix des Dames est revenu à M. Hermann; il ne pouvait pas mieux tomber. De chaleureux bravos ont ac-

cueilli la proclamation du nom de Madame Rubin, classée 5^{ème}. La vaillante et charmante chauffeuse a piloté avec maestria sa petite Renault au travers des écueils du parcours et a fait une course impeccable.

Nous avons, dans notre article allemand, fait ressortir l'éclatant succès des Martini qui occupent les trois premières places, et ont fourni des résultats absolument remarquables. Citons encore la belle course fournie par la Fiat de M. Max von Ernst. Cette voiture, pilotée de main de maître, se serait classée première haut la main, obtenant au classement un chiffre de 737 alors que la première en avait 896. Malheureusement, carrossée en double baquet, elle ne répondait pas aux stipulations du règlement, et a dû faire la course hors concours.

Signalons aussi la Pic-Pic de M. Osenberg, classée 6^{ème} et ayant accompli un très beau parcours. Quand les Pic-Pic participent à une course, on est sûr de ne pas les voir en queue de la liste.

Terminons par la constatation d'un fait étrange, unique dans les annales de l'A.C.S.: la voiture classée première aux points était en même temps celle qui avait fait le meilleur temps, 7 m. 27.



Der kleine Martini-Wagen von Pava von Ernst. Der Wagen beste de drüßigste Werksagen-Ziffer (Herr Concoen). La petite Martini de Madame von Ernst. Place 3^{ème} par le chiffre de vitesse (Herr Concoen)